



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions Travaux**  
**publics et Services gouvernementaux Canada**  
**Pacific Region**  
**401 - 1230 Government Street**  
**Victoria, B.C.**  
**V8W 3X4**  
**Bid Fax: (250) 363-3344**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> Naval Architecture & Eng. Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EZ108-172935/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EZ108-172935	<b>Date</b> 2017-05-02
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XLV-176-7237	
<b>File No. - N° de dossier</b> XLV-6-39239 (176)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-05-09</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Godin, Andre	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> xlv176
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 216-2504 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**La modification de l'invitation est pour promulguer :**

- 1) Changement de l'annexe- D1 - Les questions posées par les soumissionnaires et les réponses du Canada**

**ANNEXE –D1- LES QUESTIONS POSEES PAR LES SOUMISSIONNAIRES ET LES REPONSES DU CANADA**

Numéro de Questions	Questions des Soumissionnaires	Réponses du Canada																				
1	Section 6.6.3 Paiement de jalons Les étapes ne correspondent pas à 100%. Pourriez-vous nous aviser de la nouvelle distribution des paiements d'étapes?	La modification de l'invitation numéro 1 corrige la table à l'article 6.6.3																				
2	<p>À L'annexe « A » section 5.3 :</p> <p>Le navire doit se conformer à la catégorie de conception « A ou « B » de la norme ISO 12217-1 (Stabilité des petit navires)</p> <p>Ceci correspond aux critères de vague et de vents suivants :</p> <p>Table 6 : Sommaire de définitions de conception par catégorie</p> <table><tr><th>Catégorie de conception</th><th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th></tr><tr><td>Hauteur de la vague (significative / maximale) jusqu'à</td><td>7 mètres significative</td><td>4 mètres significative</td><td>2 mètres significative</td><td>0.5 mètre maximale</td></tr><tr><td>Force typique du vent sur l'échelle de Beaufort</td><td>Jusqu'à 10</td><td>Jusqu'à 8</td><td>Jusqu'à 6</td><td>Jusqu'à 4</td></tr><tr><td>Rafales jusqu'à</td><td>100 km/h</td><td>60 km/h</td><td>60 km/h</td><td>45 km/h</td></tr></table> <p>Pourriez-vous confirmer qu'il est prévu de concevoir le petit bateau au</p>	Catégorie de conception	A	B	C	D	Hauteur de la vague (significative / maximale) jusqu'à	7 mètres significative	4 mètres significative	2 mètres significative	0.5 mètre maximale	Force typique du vent sur l'échelle de Beaufort	Jusqu'à 10	Jusqu'à 8	Jusqu'à 6	Jusqu'à 4	Rafales jusqu'à	100 km/h	60 km/h	60 km/h	45 km/h	Définition de conception par catégorie sélectionner « D »
Catégorie de conception	A	B	C	D																		
Hauteur de la vague (significative / maximale) jusqu'à	7 mètres significative	4 mètres significative	2 mètres significative	0.5 mètre maximale																		
Force typique du vent sur l'échelle de Beaufort	Jusqu'à 10	Jusqu'à 8	Jusqu'à 6	Jusqu'à 4																		
Rafales jusqu'à	100 km/h	60 km/h	60 km/h	45 km/h																		
3	La section 4.2.2 de l'énoncé des travaux stipule que la faisabilité de l'utilisation des modules pod peut être explorée comme les systèmes Volvo IPS ou le système Mercury Zeuz. Volvo et Mercury ont tous deux confirmée que ces unités étaient destinées à de fin récréatives coques planantes. Ils ne sont pas conçus pour la poussée et le remorquage à faible vitesse dans une application commerciale de bateaux de travail. Veuillez préciser si Travaux Public souhaiteraient poursuivre ce type de propulsion. Considériez-vous un system de propulsion à arbre fixe et tuyère ? ou préférez-vous voir les des entrainements orientable tel que « Olympic »	Compte tenu de l'information fournie, nous pouvons supprimer l'exigence Volvo/ Mercury> Nous ne sommes pas intéressés par arbre and tuyère conventionnel, mais nous sommes disposés a considéré tel que les entrainements orientable « Olympic »																				
4	Quel est la vitesse d conception pour le nouveau bateau de travail?	La vitesse de conception n'est pas une considération mais une vitesse de 7 à 12 nœuds sont une gamme raisonnable pour un bateau de travail portuaire.																				

5	<p>L'assurance de responsabilité civile commerciale doit inclure ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>n. Modification de l'exclusion sur les engins nautiques, pour inclure les activités de réparation accessoires effectuées à bord des engins nautiques.</li><li>o. Pollution subite et accidentelle (minimum 120 heures) : Pour protéger l'entrepreneur à l'égard des responsabilités découlant de dommages causés par la pollution accidentelle.</li></ul> <p>Étant donné que nous ne réparons ni ne mettons un pied a bord du navire, mais seulement de concevoir le navire, Est-ce que ces exigences sont vraiment nécessaire ?</p>	<p>L'énoncée des travaux comprend les possibilités suivantes : L'Article 7.1 de l'ED « Le consultant doit être également être prêt a rester en veille pendant la période de sollicitation pour assister en fournissant des réponses au questions techniques soulever par les soumissionnaires et fournir un service consultatif a l'autorité technique durant la phase de construction. Cela signifie une consultation and possible des inspections a bord du navire en construction. Par conséquent, la clause d'assurance demeure inchangé.</p>
---	---	---

**Les termes et conditions de la demande de proposition et contractuelles demeurent les mêmes que celles publiées.**